

PLAN DE PROTECTION COVID

Deutsche Version ab Seite 6

OBJECTIF

La lutte contre le covid continue malgré certains assouplissements annoncés par les autorités compétentes. (Voir chapitre sources).

ORIENTATION

Le tour du Léman Juniors U19, est une course de cyclisme Franco-Suisse, sur 3 jours- 3 étapes, accueillant des athlètes de 17-18 ans.

La taille de la manifestation incombe environ 300 personnes, y compris le public « spectateurs ».

Nous vous invitons chaleureusement à apporter vos flacons de désinfectant de mains ainsi que vos masques. (Une petite réserve est prévue en cas de besoin).

Le principe STOP (substitution, mesures technique, mesures organisationnelles, mesures équipement de sécurité personnel) s'applique dans la mesure du possible et du bon sens.

OBLIGATION CERTIFICAT COVID/PASSE SANITAIRE

Chaque participant, staff et bénévole *traversant la frontière, et hébergeant dans le centre d'hébergement*, ainsi que les invités, doivent présenter *un passe sanitaire/*certificat COVID (code QR), au plus tard le 27 août 2021, et selon communication de l'organisation, l'envoyer à l'adresse e-mail suivant : covid@tourdulemanjuniors.ch.

Des vérifications auront lieu, chaque personne avec le certificat/ passe sanitaire recevra un bracelet bleu, valable pour les 3 jours (en cas de perte du bracelet, s'annoncer pour un nouveau).

Certaines zones au départ et à l'arrivée sont accessibles uniquement avec un bracelet bleu, c'est-à-dire sur présentation d'un certificat COVID/Passe sanitaire pour le public « spectateurs » y compris.



Tous les participants mentionnés dans le 1^{er} paragraphe ci-dessus, doivent se présenter au stand COVID le 27 août entre 9-10h30, avant la distribution des dossards, pour vérification code QR passe sanitaire/ certificat COVID ainsi qu'afin de réceptionner un bracelet bleu.



*Passe sanitaire/certificat COVID = certificat CODE QR: une attestation teste PCR valable moins de 72h, teste antigénique valable moins de 48h, 2 doses de vaccins complètes, *guéri du covid moins de 6 mois, guéri du covid plus de 6 mois + 1 injection vaccin.*

- ❖ <https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/covid-zertifikat.html>
- ❖ <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/pass-sanitaire>

GÉNÉRALITÉS : CONTINUER À APPLIQUER LES RÈGLES D'HYGIÈNE DE BASE

- Garder la distance de 1.5mètre
- Se laver régulièrement les mains (savon + eau = solution désinfectante) !
- Tousser et éternuer dans un mouchoir ou au creux de votre coude !
- Nettoyez la surface utilisée régulièrement, spécifiquement en cas de partage
- Ventiler les cabines des véhicules et pièces à l'intérieur des bâtiments (minimum 10 min/ par heure)

PORT DE MASQUE ET REGLES



- ❖ **Port du masque obligatoire à l'intérieur des locaux pour tous et toutes**
- ❖ Enfants moins de 12 ans, n'ont pas l'obligation d'en porter.
- ❖ Garder la distance de 1,5m
- ❖ Aérations des locaux régulières
- ❖ Consommations nourriture et boissons uniquement au resto ou en plein air.
- ❖ (Eventuelle Collecte des coordonnées possible, selon le lieu)

- ❖ Vestiaire/ Douches : Le nombre d'accès simultanément est à limiter, la distance de 1,5m entre les personnes doit être garantie.

JOUR 1 : Vendredi 27 Août

CLM Aigle 15,6 Km, Centre Mondial du Cyclisme



Port du masque obligatoire dans les espace clos

Passé sanitaire obligatoire dans les zones définies et signalées au départ et arrivée

Accueil et distribution des dossards

Réunion des directeurs sportifs

Cérémonie protocolaire

Intérieur(espace clos) / Douches et Sanitaires



JOUR 2 : SAMEDI 28 AOÛT

LE BIOT - BELLEVAUX - HIRMENTAZ (FRANCE) 89.2 KM



Port du masque obligatoire dans les espace clos

Passé sanitaire obligatoire dans les zones définies et signalées au départ et arrivée

Intérieur (espace clos) / Douches et Sanitaires

Cérémonie protocolaire : Parking Route d'Hirmentaz (Bellevaux)



JOUR 3 : DIMANCHE 29 AOÛT DARDAGNY (CH) - SAINT-GENIS POUILLY (FRA), 101.3 KM



Port du masque recommandé dans les espace clos, passé sanitaire/certificat obligatoire

Passé sanitaire obligatoire dans les zones définies et signalées au départ et arrivée

Départ : Dardagny (Suisse) Route de la Donzelle, Salle communale

Cérémonie protocolaire : Centre Jean Monnet 11, Rue de Gex 01630 Saint-Genis-Pouilly (France)



CENTRES D'HEBERGEMENTS / REPAS

HÔTEL LES SKIEURS - 74470 BELLEVAUX, CENTRE LES MOINEAUX - 74470 BELLEVAUX, CENTRE LES RHODOS - 74470 BELLEVAUX, L'AROEVEN - 74470 BELLEVAUX, L'ECHO DES MONTAGNES - 74430 SEYTRoux

Veillez respecter les protocoles sanitaires de chaque hébergeur, noté ci-dessous :

CHARTRE SANITAIRE COVID-19 – Été 2021 – CENTRE DE VACANCES

Plus que jamais, nous souhaitons que votre séjour parmi nous soit une réussite, la sécurité sanitaire assurée pour tous en premier lieu et le plaisir d'être à votre service et de vous chouchouter.

Retrouvez les mesures mises en place aux Moineaux respectant les dernières directives et recommandations pour la sécurité de nos clients et de notre équipe : **tous acteurs, tous solidaires !**

LES GESTES « BARRIÈRE », tous concernés !

- Distanciation sociale entre les personnes à respecter
- Respect des gestes barrière (poignées de main, embrassade, éternuement...)
- Port du masque obligatoire à l'intérieur même dans les salles de restaurant
- Utilisation du gel hydroalcoolique ou lavage des mains régulier à l'eau savonneuse
- Information et mise en retrait en cas de symptômes dans les plus brefs délais

Afin d'éviter le maximum d'interactions,

Les étages doivent être libérés de 9h15 à 11h45.

Les chambres doivent être rangées sans effets personnels éparpillés.

Le matin, nous vous demandons de bien vouloir **ouvrir les fenêtres** de chambres pour les ventiler (sauf en cas d'orage).

LES MOINEAUX S'ENGAGENT, tous à votre service !

- Balisage du sol à l'entrée du centre pour le respect de la distanciation
- Port du masque obligatoire ainsi que d'une blouse désinfectée quotidiennement pour chacun de nos collaborateurs étage, utilisation de gants à usage unique & de gel hydroalcoolique
- Nettoyage intégral de toutes les chambres et espaces communs avant votre arrivée
- Renforcement de la fréquence de nettoyage des espaces communs, des toilettes communs et des salles d'activités
- Mise à disposition de gel hydroalcoolique dans les différents lieux
- Distanciation des couchages de 1 mètre dans les chambres
- Tablee de 6 personnes maximum pour les repas
- Formation et sensibilisation de toute notre équipe au protocole et au respect des règles sanitaires
- Désinfection totale de la chambre en fin de séjour et changement systématique des chiffons et lingettes microfibres
- Respect des distances entre le circuit propre et le circuit sale (poubelles et linge)
- Utilisation de produits détergents désinfectants agréés selon la norme EN14476+A2 ainsi que nettoyage à l'eau ozonée produite par notre centrale Tersano – technique préservant l'environnement, efficace contre le coronavirus et tous polluants biologiques suite aux tests du 24/4/2020 selon les standards EN14476 avec distributeur breveté d'OAS.
- Désinfection des interrupteurs, des rampes d'escaliers et poignées
- Désinfection du mobilier restaurant après chaque service
- Désinfection du mobilier de piscine
- Suivi Hygiène par le laboratoire ABIOLAB <https://www.abiolab.fr/> alimentaire et environnement




Afin de continuer de vous servir du mieux possible tout en préservant la sécurité de tous, les mesures communiquées pourront évoluer en fonction des recommandations officielles. Pour toute question complémentaire, notre équipe est à votre disposition pour planifier et vivre votre séjour dans les meilleures conditions.

Tous unis contre le COVID-19





EN CAS DE SYMPTOMES

-  Toute personne symptomatique Covid, est priée ne pas se présenter à la manifestation.
-  En cas de symptômes (ci-dessous), Immédiatement : Port du masque obligatoire
-  Pour les athlètes et le staff, l'organisation mets à disposition des autotestes. Prendre contact avec la personne de contact COVID.

Les symptômes les plus courants sont :

Symptômes d'affection aiguë des voies respiratoires (maux de gorge, toux (surtout sèche), insuffisance respiratoire, douleurs dans la poitrine)
Fièvre
Perte soudaine de l'odorat et/ou du goût

Les symptômes suivants peuvent aussi apparaître :

Maux de tête
Faiblesse générale, sensation de malaise
Douleurs musculaires
Rhume
Symptômes gastro-intestinaux (nausées, vomissements, diarrhée, maux de ventre)
Éruptions cutanées

FRONTIERE- DOUANE CH-FRA

En générale : passe sanitaire/ certificat covid valable :

Attestation teste PCR, valable moins de 72h * 48h teste antigénique, ou un certificat vaccin complet (teste PCR, vaccin complet ou guérie du covid pas plus de 6 mois,) + papiers d'identités en ordre.

Pour entrer en Suisse l'outil en lien vous aide à déterminer ce que vous avez besoin comme documents : <https://travelcheck.admin.ch/check>

Pour entrer en France

Consultez le site <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>



PERSONNES DE CONTACTE COVID DU 27 AOUT AU 29 AOUT 2021

Pour toute question Covid

1. Fabienne +41793789055
covid@tourdulemanjuniors.ch

SOURCES LÉGALES SUISSE

- OFSP (office fédéral de la santé publique),
- SECO (secrétariat de l'Etat à l'économie- conditions de travail)
- OFSPO (office fédéral du sport) <https://www.baspo.admin.ch/fr/aktuell/covid-19-sport.html>
- Canton Valais <https://www.valais.ch/fr/information/coronavirus-2019-ncov>
- https://www.vs.ch/web/coronavirus#ancree_manifestations
- Canton Vaud <https://www.vd.ch/toutes-les-actualites/hotline-et-informations-sur-le-coronavirus/coronavirus-informations-pour-les-entreprises-vaudoises/#c2061039>

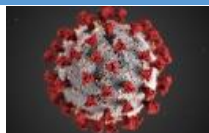
SOURCES LÉGALES FRANCE

- <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>
- Département de l'Ain et Haute-Savoie

SOURCES REGLEMENTAIRES DOMAINE CYCLISME/ ETAT DE LA TECHNIQUE CONFIRMÉ

- Note du 20.7.2021 Fédération Française du Cyclisme
- Note du 12.08.2021 Fédération Française du Cyclisme
- Swisscycling
- UCI- Règles COVID cyclisme sur route

SCHUTZPLAN COVID



Deutsche Version

ZIEL

Der Kampf gegen Covid geht trotz einiger von den zuständigen Behörden angekündigter Lockerungen weiter. (Siehe Kapitel Quellen).

ORIENTIERUNG

Die Tour du Léman Juniors U19 ist ein französisch-schweizerisches Radrennen über 3 Tage und 3 Etappen für 17-18-jährige Athleten.

Die Veranstaltung hat eine Größe von etwa 300 Personen, einschließlich der Zuschauer.

Wir laden Sie herzlich ein, Ihre Handdesinfektionsmitteln und Ihre Masken mitzubringen. (Eine kleine Reserve ist für den Bedarfsfall vorhanden).

Das STOP-Prinzip (Substitution, technische Maßnahmen, organisatorische Maßnahmen, Maßnahmen zur persönlichen Schutzausrüstung) wird so weit wie möglich und im Einklang mit dem gesunden Menschenverstand angewendet.

OBLIGATION COVID-ZERTIFIKAT/GESUNDHEITSPASS

Jeder Teilnehmer, jeder Mitarbeiter und jeder Freiwillige, **der die Grenze überschreitet und im Unterkunftszentrum übernachtet**, sowie alle Gäste müssen bis spätestens am 27. August 2021 eine *Gesundheitspass/*COVID-Zertifikat (QR-Code) vorlegen und gemäß der Mitteilung der Organisation an folgende E-Mail-Adresse senden: covid@tourdulemanjuniors.ch

Es finden Kontrollen statt, jede Person mit dem Zertifikat/Gesundheitspass erhält ein blaues Armband, das für die 3 Tage gültig ist (bei Verlust des Armbands bitte ein neues beantragen).

Einige Bereiche im Start- und Zielbereich sind nur mit einem blauen Armband zugänglich, d. h. gegen Vorlage eines COVID-Zertifikats/Gesundheitspasses, auch geltend für die Zuschauer.



Alle im ersten Absatz genannten Teilnehmer, müssen sich am 27. August zwischen 9 und 10.30 Uhr, vor der Startnummernausgabe, am COVID-Stand einfinden, um den Gesundheits-QR-Code/COVID-Zertifikat zu überprüfen und ein blaues Armband zu erhalten.



*Gesundheitspass/COVID-Bescheinigung = CODE QR-Bescheinigung: eine PCR-Testbescheinigung mit einer Gültigkeitsdauer von weniger als 72 Stunden, eine Antigentestbescheinigung mit einer Gültigkeitsdauer von weniger als 48 Stunden, 2 vollständige Impfstoffdosen, ein seit weniger als 6 Monaten geheiltes Covid, ein seit mehr als 6 Monaten geheiltes Covid + 1 Impfstoffinjektion.

- ❖ <https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/covid-zertifikat.html>
- ❖ <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/pass-sanitaire>

ALLGEMEIN: WENDEN SIE WEITERHIN DIE GRUNDREGELN DER HYGIENE AN

- Halten Sie den Abstand von 1,5 m ein
- Waschen Sie sich regelmäßig die Hände (Seife + Wasser = desinfizierende Lösung)!
- Husten und niesen Sie in ein Taschentuch oder in die Ellenbeuge!
- Reinigen Sie die benutzte Oberfläche regelmäßig, insbesondere bei gemeinsamer Nutzung
- Fahrzeugkabinen und Räume innerhalb von Gebäuden belüften (mindestens 10 min/ pro Stunde)

MASKEN TRAGEN UND VERANSTALTUNGSREGELN



- ❖ **Innerhalb des Geländes muss jeder eine Maske tragen**
- ❖ Für Kinder unter 12 Jahren ist das Tragen einer Maske nicht erforderlich.
- ❖ Halten Sie einen Abstand von 1,5 m ein.
- ❖ Regelmäßige Belüftung der Räumlichkeiten
- ❖ Verzehr von Speisen und Getränken nur in Restaurants oder im Freien.
(Mögliche Erfassung von Kontaktdaten, je nach Standort)
- ❖ Garderoben/Duschen: Die Anzahl der gleichzeitigen Zugänge sollte begrenzt sein, der Abstand von 1,5 m zwischen den Personen sollte gewährleistet sein.

TAG 1: FREITAG, 27. AUGUST CLM AIGLE 15,6 KM, WORLD CYCLING CENTRE



In geschlossenen Räumen ist das Tragen einer Maske pflicht, Sanitärpass/ Covid-Zertifikat obligatorisch in den festgelegten und markierten Bereichen am Start und im Ziel



Entgegennahme und Ausgabe der Startnummern, Treffen der Teamleiter, Zeremonielle Zeremonie
Innenbereich (geschlossener Bereich) / Duschen und sanitäre Anlagen

TAG 2: SAMSTAG, 28. AUGUST LE BIOT - BELLEVAUX - HIRMENTAZ (FRANKREICH) 89,2 KM



In geschlossenen Räumen ist das Tragen einer Maske pflicht, Sanitärpass/ Covid-Zertifikat obligatorisch in den festgelegten und markierten Bereichen am Start und im Ziel

Innenbereich (geschlossener Bereich) / Duschen und Sanitäreanlagen,
Zeremonie : Parkplatz Route d'Hirmentaz (Bellevaux)



TAG 3: SONNTAG, 29. AUGUST DARDAGNY CH - SAINT-GENIS POUILLY FRAU 101,3 KM



In geschlossenen Räumen wird das Tragen einer Maske pflicht, Gesundheitspass/Covid-Zertifikat ist obligatorisch. Sanitärpass/ Covid-Zertifikat obligatorisch in den festgelegten und markierten Bereichen am Start und im Ziel.

Start : Dardagny (Schweiz) Route de la Donzelle, Salle communale
Zeremonie: Centre Jean Monnet 11, Rue de Gex 01630 Saint-Genis-Pouilly (Frankreich)

UNTERKUNFT / VERPFLEGUNG

HÔTEL LES SKIEURS - 74470 BELLEVAUX, CENTRE LES MOINEAUX - 74470 BELLEVAUX, CENTRE LES RHODOS - 74470 BELLEVAUX, L'AROEVEN - 74470 BELLEVAUX, L'ECHO DES MONTAGNES - 74430 SEYTRoux

Bitte beachten Sie die Hygienevorschriften der einzelnen Unterkunftsanbieter, die unten aufgeführt sind:

CHARTRE SANITAIRE COVID-19 – Été 2021 – CENTRE DE VACANCES

Plus que jamais, nous souhaitons que votre séjour parmi nous soit une réussite, la sécurité sanitaire assurée pour tous en premier lieu et le plaisir d'être à votre service et de vous chouchouter.

Retrouvez les mesures mises en place aux Moineaux respectant les dernières directives et recommandations pour la sécurité de nos clients et de notre équipe : **tous acteurs, tous solidaires !**

LES GESTES « BARRIERE », tous concernés !

- Distanciation sociale entre les personnes à respecter
- Respect des gestes barrière (poignées de main, embrassade, éternuement...)
- Port du masque obligatoire à l'intérieur même dans les salles de restaurant
- Utilisation du gel hydroalcoolique ou lavage des mains régulier à l'eau savonneuse
- Information et mise en retrait en cas de symptômes dans les plus brefs délais

Afin d'éviter le maximum d'interactions,

Les étages doivent être libérés de 9h15 à 11h45.

Les chambres doivent être rangés sans effets personnels éparpillés.

Le matin, nous vous demandons de bien vouloir **ouvrir les fenêtres** de chambres pour les ventiler (sauf en cas d'orage).

LES MOINEAUX S'ENGAGENT, tous à votre service !

- Balisage du sol à l'entrée du centre pour le respect de la distanciation
- Port du masque obligatoire ainsi que d'une blouse désinfectée quotidiennement pour chacun de nos collaborateurs étage, utilisation de gants à usage unique & de gel hydroalcoolique
- Nettoyage intégral de toutes les chambres et espaces communs avant votre arrivée
- Renforcement de la fréquence de nettoyage des espaces communs, des toilettes communs et des salles d'activités
- Mise à disposition de gel hydroalcoolique dans les différents lieux
- Distanciation des couchages de 1 mètre dans les chambres
- Tablee de 6 personnes maximum pour les repas
- Formation et sensibilisation de toute notre équipe au protocole et au respect des règles sanitaires
- Désinfection totale de la chambre en fin de séjour et changement systématique des chiffons et lingettes microfibres
- Respect des distances entre le circuit propre et le circuit sale (poubelles et linge)
- Utilisation de produits détergents désinfectants agréés selon la norme EN14476+A2 ainsi que nettoyage à l'eau ozonée produite par notre centrale Tersano – technique préservant l'environnement, efficace contre le coronavirus et tous polluants biologiques suite aux tests du 24/4/2020 selon les standards EN14476 avec distributeur breveté d'OAS.
- Désinfection des interrupteurs, des rampes d'escaliers et poignées
- Désinfection du mobilier restaurant après chaque service
- Désinfection du mobilier de piscine
- Suivi Hygiène par le laboratoire ABIOLAB <https://www.abiolab.fr/> alimentaire et environnement




Afin de continuer de vous servir du mieux possible tout en préservant la sécurité de tous, les mesures communiquées pourront évoluer en fonction des recommandations officielles. Pour toute question complémentaire, notre équipe est à votre disposition pour planifier et vivre votre séjour dans les meilleures conditions.

Tous unis contre le COVID-19



BEIM AUFTRETEN VON SYMPTOMEN



-  Alle, die Symptome haben, nehmen bitte nicht an der Veranstaltung teil.
-  Bei Auftreten von Symptomen (siehe unten), sofort: Das Tragen einer Maske ist obligatorisch
-  Für Sportler und Mitarbeiter bietet die Organisation Selbsttests an. Wenden Sie sich an die COVID-Kontaktperson.

Die häufigsten Symptome sind

Symptome einer akuten Atemwegserkrankung (Halsschmerzen, Husten (besonders trocken), Atemstillstand, Brustschmerzen)

Fieber

Plötzlicher Verlust von Geruch und/oder Geschmack

Die folgenden Symptome können ebenfalls auftreten

Kopfschmerzen

Allgemeine Schwäche, Unwohlsein

Muskelschmerzen

Kalt

Gastrointestinale Symptome (Übelkeit, Erbrechen, Durchfall, Bauchschmerzen)

Hautausschlag

GRENZE - ZOLL CH-FRA

Im Allgemeinen: Gesundheitspass/Gültiges Covid-Zertifikat:

Bescheinigung PCR-Test mit einer Gültigkeitsdauer von weniger als 72 Stunden * 48 Stunden Antigentest oder eine vollständige Impfbescheinigung (PCR-Test, vollständiger Impfstoff oder Covid-Kur, nicht älter als 6 Monate) + gültige Ausweispapiere.

Betreten der Schweiz; hilft Ihnen das verlinkte Tool bei der Bestimmung der benötigten Dokumente:
<https://travelcheck.admin.ch/check>

Einreise nach Frankreich

Besuchen Sie <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>



COVID-ANSPRECHPERSON VOM 27. AUGUST BIS 29. AUGUST 2021

Für allen anfälligen Covid Fragen:

1. Fabienne +41793789055
covid@tourdulemanjuniors.ch

SCHWEIZER RECHTSQUELLEN

- BAG (Bundesamt für Gesundheit),
- SECO (Staatssekretariat für Wirtschaft - Arbeitsbedingungen)
- BFS (Bundesamt für Sport) <https://www.baspo.admin.ch/fr/aktuell/covid-19-sport.html>
- Kanton Wallis <https://www.valais.ch/fr/information/coronavirus-2019-ncov>
- https://www.vs.ch/web/coronavirus#ancre_manifestations
- Kanton Waadt <https://www.vd.ch/toutes-les-actualites/hotline-et-informations-sur-le-coronavirus/coronavirus-informations-pour-les-entreprises-vaudoises/#c2061039>

RECHTSQUELLEN FRANKREICH

- <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>
- Departement Ain und Haute-Savoie

REGULATORISCHE QUELLEN / BESTÄTIGTER TECHNISCHER STATUS

- Notiz vom 20.7.2021 Französischer Radsportverband
- Notiz vom 12.08.2021 Französischer Radsportverband
- Swisscycling
- UCI- COVID-Regeln für den Straßenradsport